

- Multilijadora
- VML205E
- INSTRUCCIONES ORIGINALES

Distinguido cliente,

Le agradecemos su confianza en Casals.

Gracias a su continuo esfuerzo e innovación, junto con el hecho superar los más estrictos controles de calidad, Casals desarrolla potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ATENCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones descritas a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves*

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**
- *El término “herramienta eléctrica” empleado en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación por red (con cable) como a las alimentadas por batería (sin cable).*

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes*
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos que puedan presentar un riesgo de explosión, como por ejemplo al trabajar cerca de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas, que pueden encender el polvo o los gases*
- **No permita que se acerquen niños ni otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben ser adecuados para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice**

adaptadores para herramientas eléctricas provistas de una toma de tierra (masa). *Si se utilizan enchufes sin modificar y adecuados para las tomas de corriente utilizadas se reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *El riesgo a sufrir descargas eléctricas es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.*
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** *Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.*
- **No fuerce el cable. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para desenchufarla.** **Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** *Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*
- **Cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de prolongación adecuado para el uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*
- **Si debe utilizarse la herramienta eléctrica en una zona húmeda, conéctela a una fuente de alimentación equipada con un interruptor diferencial de seguridad.** *El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, vigile sus acciones y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un instante de descuido mientras trabaja con herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** *Usar elementos tales como máscara antipolvo, zapatos con suela antideslizante de seguridad, casco o protección auditiva, en las condiciones apropiadas, ayuda a reducir el riesgo de lesiones personales.*

- **Evite una puesta en marcha fortuita. Compruebe que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la corriente y/o a la batería, así como antes de recogerla o transportarla.**

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectarlas a la corriente con el gatillo en posición de encendido, conlleva un grave riesgo de accidentes.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de activar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- **No trabajar a una distancia excesiva. Mantenga en todo momento una postura firme y equilibrada.** *Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.*
- **Vista de forma adecuada. No utilice ropas holgadas ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles.** *Las ropas holgadas, las joyas o los cabellos largos pueden quedar atrapados en las partes móviles.*
- **Si se incluyen dispositivos para la conexión de accesorios de extracción y recogida de polvo, compruebe que estén bien conectados y que se utilizan correctamente.** *El uso de un accesorio de recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con la presencia de polvo.*
- **Aunque esté familiarizado con el uso de las herramientas eléctricas, no se confíe hasta el punto de no tener en cuenta los principios de seguridad de la herramienta.** *Un descuido puede provocar lesiones graves en un instante.*

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la capacidad de trabajo de la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará un trabajo mejor y más seguro, acorde con la finalidad para la que fue diseñada.*
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de activación/desactivación no funciona.** *Las herramientas eléctricas que no*

puedan controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Aplicando estas medidas de seguridad se reduce el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de manera accidental.*
 - **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños, y no permita su utilización a personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*
 - **Conserve en buen estado las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe el correcto ajuste y la sujeción de las piezas móviles, posibles roturas y otros condicionantes que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *Si está dañada, la herramienta eléctrica debe hacerse reparar antes de usarla. Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas.*
 - **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Unas herramientas de corte en buen estado, con unos bordes bien afilados, son más fáciles de doblar y se controlan mejor.*
 - **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. siguiendo estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*
 - **Mantenga las empuñaduras y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Si las empuñaduras y las superficies de sujeción están resbaladizas no podrá controlar adecuadamente la herramienta en situaciones imprevistas.*
- #### MANTENIMIENTO
- **Haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.*

- Toda utilización inadecuada o que no siga las instrucciones de uso comportará la anulación de la garantía y de la responsabilidad del fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- **ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el aparato.
- Evite que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., ya que aumentaría el riesgo de incendio.
- No utilice el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados.
- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- Utilice el aparato solamente con el conector eléctrico específico suministrado.
- Si se rompe alguna de las carcasas del aparato, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si se aprecian señales visibles de daños o si se observan fugas.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga el aparato seco.
- **ADVERTENCIA:** No utilice el aparato cerca del agua.
- No utilice el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- No deje que el cable eléctrico quede atrapado o arrugado.
- Compruebe el estado del cable eléctrico. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No esmerilar material que contenga amianto. El polvo generado al trabajar con materiales de amianto y/o piedras de sílice es perjudicial para la salud. Debe protegerse de la inhalación de este tipo de polvo siguiendo la normativa de prevención de riesgos y accidentes.
- Protéjase del contacto y de la inhalación de polvo procedente del lijado de superficies de madera, de metal o pintadas con pinturas al plomo. Utilice los medios de protección adecuados a la normativa aplicable sobre prevención de riesgos.
- Tenga cuidado después de detener el aparato, ya que la herramienta seguirá girando por efecto de su inercia mecánica.
- Antes de cada uso, desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- Compruebe la posición de los cables de alimentación antes de empezar a trabajar, asegurándose de que están suficientemente alejados de la zona de trabajo.
- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la zona de trabajo mientras esté utilizando la herramienta.
- No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No utilice el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Sustitúyalos inmediatamente.
- Desconecte el aparato de la red cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de sustituir cualquier accesorio.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional ni industrial.
- Este aparato está diseñado para su uso por parte de personas adultas. No permita que lo utilicen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.
- Este aparato no es un juguete. Preste atención a los niños y asegúrese de que no juegan con el aparato.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- Guarde el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Compruebe siempre la pieza de trabajo antes de utilizar el aparato y retire posibles obstrucciones tales como clavos, grapas, tornillos, cuerdas, jirones, retales de ropa y otros restos de materiales.

- Utilice siempre el aparato bajo vigilancia.
- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- Deje en marcha el aparato sin carga durante 30 segundos y en una posición segura. Pare inmediatamente el aparato si percibe una vibración considerable o si detecta cualquier otro defecto. A continuación, compruebe cuál es el problema y/o proceda de la forma descrita en el apartado de Anomalías y Reparaciones.
- El aparato puede trabajar en superficies tales como: madera, cartón, plástico, yeso, etc.

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

DESCRIPCIÓN

- A Selector de velocidad
- B Orificios de ventilación
- C Interruptor de marcha/paro
- D Cable de corriente
- E Conexión del extractor de polvo
- F Botón de liberación del depósito para polvo
- G Tapa del depósito para polvo
- H Depósito para polvo
- I Adaptador para la aspiración de polvo externa
- J Base de la lijadora orbital
- K Abrazaderas de la base
- L Cuerpo motor
- M Disco amolador excéntrico
- N Disco de la lijadora manual
- O 4 tornillos para montar la base
- P Placa de montaje móvil
- Q Marcas en el dispositivo
- R Pasadores de goma (fijación)

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse

por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Compruebe que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Compruebe siempre que la herramienta esté **desactivada** y **desconectada** antes de realizar cualquier operación.

MONTAJE (FIG. 1)

Instalar/cambiar el disco de lijado

- El dispositivo se entrega con el disco de la lijadora orbital preinstalado.

RETIRAR EL DISCO PREINSTALADO:

- Retire los cuatro tornillos de la base. (O)
- Retire el disco de lijado preinstalado.

COLOQUE LA PLACA DE MONTAJE MÓVIL:

- Coloque la placa de montaje (P) en el dispositivo. Los dos orificios roscados deben estar alineados con las marcas del dispositivo (Q)

INSTALAR EL DISCO AMOLADOR EXCÉNTRICO:

- Coloque el disco excéntrico en la placa de montaje.
- Sujete el disco de lijado con los cuatro tornillos.
- Compruebe que el disco de lijado esté firmemente colocado en su posición.

INSTALAR EL DISCO DE LA LIJADORA ORBITAL Y EL DISCO DE LA LIJADORA MANUAL:

- Inserte los 4 pasadores de goma (R) en la base del disco de lijado.
- Coloque el disco de lijado deseado en la placa de montaje. Los pasadores de goma deberían encajar en los huecos del producto. Solo existe una posición posible.
- Sujete el disco de lijado utilizando los cuatro tornillos.
- Compruebe que el disco de lijado esté firmemente colocado en su posición.

Colocar/retirar la hoja de lijado.**HOJA DE LIJADO CON CIERRES POR CONTACTO.**

- Si utiliza una hoja de lijado con cierres por contacto, basta con colocarla en la posición correcta sobre la base y aplicar presión sobre ella.
- Para retirarla, simplemente extráigala de la base de lijado tirando de ella

HOJA DE LIJADO SIN CIERRES POR CONTACTO.

- Abra las palancas de sujeción (solo disponibles en la base de lijado orbital)
- Deslice un extremo de la hoja de lijado debajo de la regleta de terminales.
- Apriete la hoja de lijado utilizando la palanca de sujeción.
- Tire firmemente de la hoja de lijado hacia el otro lado del disco de lijado. Sujete el otro extremo de la hoja de lijado.
- Para retirar la hoja de lijado, simplemente utilice las palancas de sujeción para destensarla y retírela.

SISTEMA DE RECOGIDA DE POLVO:

- Utilice siempre el aparato con el recolector de polvo conectado, la inhalación de polvo es perjudicial para la salud.
- Conecte el depósito a la conexión del extractor de polvo.
- Para retirarlo, pulse el botón de liberación del depósito para polvo y extráigalo del aparato tirando de él.
- Para vaciarlo, basta con quitar la tapa del depósito y agitar la caja de recolección del polvo. A continuación, vuélvalo a cerrar.
- Igualmente, este aparato dispone de un adaptador que puede utilizarse con un aspirador para mejorar la función de aspiración de polvo. Para utilizarlo, instale el adaptador (I) y conéctelo a un aspirador.

USO:

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Active el aparato con el interruptor de marcha/paro.
- Coloque el aparato contra la superficie en la que desea trabajar.

- Nota: El hecho de ejercer más presión no supone un incremento en la efectividad de la máquina.

CONTROL ELECTRÓNICO DE OSCILACIÓN DE LA VELOCIDAD:

- Se puede regular la velocidad del aparato mediante el control de oscilación de la velocidad (A). Esta función es muy útil, ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desactive el aparato con el interruptor de marcha/paro.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

- Mantenimiento del motor: preste el mayor cuidado posible y compruebe que el bobinado del motor no esté dañado ni humedecido con aceite o agua.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre limpias y sin obstáculos.
- Limpie esmeradamente la máquina después de utilizarla. Sople regularmente el motor con aire a presión.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y séquelos a continuación. **NUNCA LOS SUMERJA EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.**
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y séquelo a continuación.
- No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No permita que penetre agua ni ningún otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.

- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga debajo del grifo.
- Consumibles
- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como filtros, etc.) para su modelo de aparato.
- Utilice siempre consumibles originales, diseñados específicamente para este modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumibles en tiendas especializadas.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- Si el aparato está averiado o se observan otros problemas, llévalo a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo por su cuenta, ya que podría resultar peligroso.
- Si la conexión a la corriente está dañada, debe sustituirse. Lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado. Para evitar posibles peligros, no intente desmontarlo o repararlo por su cuenta.

CARACTERÍSTICAS:

- Equipo con motor interno
- Potencia nominal: 200 W
- Voltaje nominal: 230-240 V
- Grado de protección: IP20
- Nivel de presión sonora (LpA) = 79 dB(A), KpA = 3 dB
- Nivel de potencia sonora (LwA) = 90 dB(A), KWA = 3 dB
- Vibración = $13,7 \text{ m/s}^2$, K = $1,5 \text{ m/s}^2$
- No utilice el aparato cerca de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.
- Nota: Estas características pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso, debido a mejoras en el producto.
- Nota: Debido a las condiciones de fabricación de este producto, la potencia máxima de absorción puede variar respecto a la especificada.
- Nota: Debido a las condiciones de fabricación de este producto, la potencia máxima de

utilización puede variar respecto a la especificada.

- Nivel de presión sonora medido conforme a la norma EN 60745-1.
- El nivel de emisión de vibraciones facilitado en esta hoja de características ha sido medido de conformidad con la norma EN 60745-1 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse como valoración preliminar de exposición
- La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede variar del valor total declarado en función del tipo de uso que se haga
- Es necesario identificar las medidas de seguridad para la protección del operario basadas en una estimación de las exposiciones en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo así como las veces que se desconecta el aparato y cuando está en reposo, además del tiempo de activación).





PARA PRODUCTOS DE LA UNIÓN EUROPEA Y/O EN CASO DE QUE ASÍ LO EXIJA LA NORMATIVA EN SU PAÍS DE ORIGEN:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

	Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las advertencias de seguridad y las instrucciones del aparato antes de usarlo.
	Este símbolo significa que la herramienta es de clase II.
	Desactivación
	Activación

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

· Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca CASALS descritos en este manual VMP205E están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 y EN 62321 de acuerdo con las directivas europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

Firmado
Alberto Tomás
Gerente Comercial.

Oliana, 21/07/2017
Av. Barcelona, s/n
25790 Oliana, Lleida, España